Digressioni sulla Civiltà (i testi)

Prima tappa in discesa

(Mauro Tonino)

Letare a Pieripauli
(versione in friulano)

Ti scrif omp, e ti clami par non, ti clami Pieripauli, parceche tu ses nasut a Bologne, e come un mul ustinat, e cun braure, tu tabais Furlan, no invesit no, ogni poc si vergongnin di doprà le marilenghe. Ti tabai e ti scrif al prisint, e non sai nacje se o soi el prin che lu fas, ma chist poc al impuarte. Scrivi a un muart, chel cà alè mat al disarà qualchidun, parceche tu ses muart el doi di novembre dal milnunfcent e settantecinc.
Tu vevis une preocupazion, che cun umiltat e pudor une dì tu as tirat fur : “Iò e Calvino o rischin di sedi sorpassas di une storie real che nus ingialis di bot, stramudanus in statuis di cere di no stes”
Ma ce ise le muart?
Tu, no tu ses muart, no sta vè pore, se o soi chi a scriviti a lul dì che tu ses viv, les tos ideis, le tos peralulis, i toi pensiirs e son vivs, atuai, le vite e je chist, e va doprade ben, e tu tu le as doprade ben. Plen di curiosetat, o ai jodut ceche alè scrit di te su wikipedia: poete – zornalist – regisser – senarist – scritor – lenghist – Porco boe, cemut setu rivat a fa dutis chistis robis tal poc timp che tu vevis? Nome Lissandri il Grand e Napoleon e son rivas a sledrosà el mont in cusì poc timp! E tu tu lu as sledrosat, viart, cjalat, analizat, combatut, cence baionetis o fusii, ma nome cule cineprese, le pene e le peraule, tu di bessol cuintri ducs, ma no tu ieris dibessol, tu vevis vissin i toi convinciments, perdonimi, i tuoi resonaments, perceche tai convinciments alè dentri pal plui presunzion, tai resonamenets si cjate analisi, riflession, e soredut si a di savè scoltà par podè resonà.
Tal vocabulari, a le peraule “cuintri conformist”, par sclarile bastares scrivi, Pasolini, tu tu ses le rapresentazion plui juste.
Tu che tu ses plui religios dai predis, ma lor no ti an volut mase ben, piorute, ma no piardude, tu as vut el coragjo di esplicà in public le to contrarietat a l’abort, motivant les tos resons, o

ribatis, tos resons, cusì tu ti ses chiapat lis frecis ancje dai laics.
Tu, come Crist, cal' à volut ben ancje ai soi angusins, tu as amadi cence cognossi (i tesi)

che ti ha slontanat, une politiche che no ti voleve.
Nonostant che al fos passat di poc el sessantevot, no zovins di province si viodeve di te nome le part plui eclatant, l'omosessualitat, e no frus un poc stupidus, cui ormons che giravin a mil, a cjapati pal cul, come che tu fosis un miec omp, e no che lis feminis lis vevin apene nasadis di lontan, o ierin i mestris di vite.
Vuè par fortune le robe no vares rilief, el gnuf mont, che o soi sigur che no ti plas, alè un poc plui permissiv. No sta interompimi, o hai let che tu as dite su le libertat sesual.
El gnuf mont… alè fì di chel vieli, che tu tu as vjodut murì e nassi in une gnove forme, ma che no ti an dat el timp di analizalu tal aspiet plui spregjudicat e adult cal è chel di vuè.
Tante tristerie e je stade doprade cuintri di te, tu forsit non tu lu ametaras mai, ma un poc ti varà ancje fat mal. E an pensat di pacati par fati tasè.
Ce stupids, e an forsit pensat che tu fossis di bessol, ma se a distance di di trentesis ains o sin cà, io e te a tabaja, a lul dì che non son rivas a siarati le bocje e copà el tò pensir, a lul dì che iu vin freas, no o sin stas plui scaltris di lor.
Pieripauli, ti hai let tant timp fa, e di te ogni volte che e han tabaiat in television o hai scoltat cun interes, ma secont el miò puar pensir, migo ti hai capit sin in somp, cussì une dì mi soi fat un regal, nue di strani tu disaras, spete che ti dis, o ai cjolt "Scrits corsari".
Par me alè stat, no rilei un scrit, ma lei un libri gnuf, tante fuarce, provocassion, i toi voi e el to pensir proietas tal doman che alè el vuè di vuè. Ce ao di diti, tu vevis vjodut just, o sin rivas tal puest che tu, sint cjantestoris e no topografo, tu vevis individuat cun une precision svissare.
Satu Pieripauli … ceche mi ha impressionat di plui tai toi articui? Che tai an publicas.
E no sta ridi o maraveati, chei e ierin altris timps, e l'Italie e iere ecimò un poc bigote, epur tai an publicas su zornai importans.
A rigor di logiche el mont al vares di progredì, si, si, o alci le man par fermati, o sai … e son robis diferentis el progres e el svilup, se ti hai let o sai ceche tu volaressis dimi.
Ma tu sas, vue, cun internet, tante television, i zornai, in teorie o varessin di ve e cjatà tante information, e invesit?
Nuie, nome peraulis vueidis.
In chist moment di crisi global economiche e moral, dula cazzo sono las i intelletuai e i economists che fin a un quart d'ore prime e davin lezions e si tabaiavin intor?
Cumò no tu cjatis un, nancje a paialu ben, e soredut che vjargint le bocje nol disedi monadis.
Tal dis sot vos, vue i toi articui no tai publicaresin.
So o soi sigur di ceche o dis?
O crodarai, e no sta ridi par chel che ti disarai cumò.
Pieripauli, vue tu saressis un rivoluzionari, e no ti pubblicaressin, nancje a paiament.
No tu mi crodis? Cialiti ator, lei i zornai, viot le television, tu podaressis là su internet cul

computer, che alè un argagn, visiti che a lè nome un imprest, e ancje a prove di stupit, se no cemut fasaressino a dopralu ducs. Digressioni sulla Civiltà (i testi)
O vin le crise, e duc e scrivin che o vin le crise, alè come dì che vuè al pluf, e continuà a scrivi dut al dì che al pluf, ce sens al?
Ma Sante Madonute, scrivin, tabain, confrontinsi su ceche al sucet, sul ce fa, e soredut su ceche al sucedarà!
Invest nuie, el vueit pneumatic.
Ciale Pieripauli, o pensi che vuè se tu vessis timp, tu ti divertiressis a cjalà denant di ducs come un oracul, come che tu sas fa nome tu. Ce vino di fa? Una domande chiste fate cul cur. Ma cence scomodati masse, o provi io a rispuindimi, parceche vinti let, daur de domande o vares di ciatà ancje le rispueste. O vin di doprà el cjurviel, rispueste obvie salacor, ma o vin di fa cussì, resonà, studià, capì, scoltà, ma soredut meti in bande lis monadis, la a viodi e cirì le sostanse des robis. Nu stan disint che i nestris fiis, forsi e varan un doman plui difficil di no che o sin i lor paris, e di front a chistis dichiarazions abominevolis e aberantis, nissun si inrabie. Ma vuè o metin in pins el doman, su le piere di vue si metarà su le cjase di doman, e i zovins e son le cjase di doman, e son tal avignì dal mont intir. Ceche si vjot qualchivolte ator alè depriment, e son segnai poc confuartants, pense che di une bande tains zovins e fasin le code dute le gnot par comprà par prins el iPhone5, tu tu mi domandaras cheche alè, ma no val le pene che io o piardi timp a sclariti e tu a scoltà, alè nome un gnuf striament eletronic che tra un an al sarà aromai veli, e no ie che cà le “brame dal savè” che e vares di animà ogni gnove generasion, parimens tu viodis altris codis, mancul legris e avilidis, codis plui lungis, codis de sperance a cirì un improbabil puest di vore denant di un anonimi ufici di colocament, come tu puedis viodis, chist alè un mont plen di contradisions. O ai di adusì lis tos peraulis, perdonimi, ma e son essence, pure sintese dal pensir, cas diviers i gireres intor “ I bens superfluis e rindin le vite un sopreplui”, e al è par chist che tu as cusì grant amor pe nestre, ormai muarte, civiltat contadine. O ai di innomenati di gunf, tu mi perdonaras, ma i toi pensirs e son grivis, e son pieris “ In une societat dulà che dut alè proibit, si po’ fa dut. In une societat dulà che alè pirmitut alc, si po’ fa nome alc”.
Io no soi un rivolusionari, tu tu lu ses, e come ducs i rivolusionaris, el to destin a lè chel di no murì tal to iet. Tu tu vevis capit dut, sghavat in profond, ben sot le figure confuartant e paterne dal gnuf paron “El podè non è plui repressiv, el gunf podè consumistic permissiv si è avalit des nistris disconsacrazions e conquistis di laics, iluminists, razionalists, par liberasi dal passat, creà un mont su le sacralitat dal consum, ratificant el fat che lis religions no servisin plui al podè, e soredut lis niestris nobils resons, no nome no son diband, anzit, e diventin organichis al gnuf podè, che les à supadis e divoradis a propri avantag come un mostri stramudat, di chei che si viodin tai cine di vuè.
Ma dut chist al passe te indifferense, come ineludibil, al semee squasit che no si vedi plui sanc tes venis par lotà, par ribelasi. Al dispiet di dut, io o ai fidance tai zovins, o speri che un dì lor e capiran e cussì e costruiran un mont gnuf e mior. Io no smetarai mai di sperà, ancje

un puaret come me, forsit un poc borghes, al brame amalcun une cosciense social in chist mont stuart, che nolè atri nome che un grant pais mal organisat, ma sicuramentri ancje tu, Pieripauli.

O risci di rabiami tabaiant di chistis robis, perdonimi, ma ancje cialant le nature e imparànt di iè, tu viodis che le leonesse si da di fa par dà un bon mangja ai soi fis, e alore no ce fasino? O spietin, ma ce spietino? E soredut dulà stino lant? O soi sigur che ti plasares jessi cà a resonà su chists argoments, o crot che tu nus daresis le to peraule argude. Ma o varin di fa di bessoi, rangjasi, cjatà le strade di bessoi, peraulis che i furlans si son mitus in bocje plui voltis, ma el Friul no l'è chel che tu as vjodut tu, l'Orcolat a là gjavade le piel al to Friul e ia mitut un vistit gnuf che a distance di timp si alè ancje frujat, vuè chiste tiare e je un'altre robe, ma el mont stes a l'è un'altre robe.

Le peraule magiche e iè globalisasion, vuè se no tu ses globalisat tu ses un cojon, ma cemut puedio io confrontami cu un Ceceno, se no cognos le me storie e no sai cui co o soi?

Pieripauli, tu vevis viodut iust, o sin aromai "consumadors" no personis, e cul timp o diventarin "consumadors puars" viodut che dopo venus pasus e fas diventà ignorans, cumò come sansujes nu stan giavant el sanc. E alore ce fasino … l'omp a là dentri di se dos fuarcis, une e iè che di disfà, che altre e iè che di fa, partant bisugne che chist cristian si meti tal ciaf di lavorà, cence cirì furbariis, ma resonant e operant cul voli cal cjale simpri de bande dai propris fiis, alore al rivarà a meti a puest li robis, se no o larin viars un mont brut, che a lè mior che tu, Pieripauli, nancje tu lu viodis. No pues concludi chiste tabaiade se no cun peraulis tos "No bisugne ve pore, come justementri un timp, di no discredità avonde il sacrat o di vè un cur".

Grassie di vemi scoltat.

Mandi, Pieripauli. Mauro Tonino

Lettera a Pierpaolo

(Versione in lingua italiana)

Ti scrivo uomo, e ti chiamo per nome, "Ti clami Pieripauli", perché sei nato a Bologna, ma con ostinazione ed orgoglio parli friulano, noi invece no, spesso ci vergogniamo di parlare "la

marilenghe”.
Ti parlo e ti scrivo al presente, e non so nemmeno se sono il primo a farlo, ma questo poco importa.
Scrivere ad un morto, questo è matto dirà qualcuno, perché tu sei morto il due novembre millenovecentosettantacinque.
Avevi un cruccio, che enunciasti con umiltà e pudore un dì “Io e Calvino rischiamo di essere superati da una storia reale che ci ingiallisce di colpo, trasformandoci nelle statue di cera di noi stessi”.
Ma che cos’è la morte?
Tu non sei morto, non aver paura, se sono qui a scriverti vuol dire che sei vivo, le tue idee, le tue parole, i tuoi pensieri sono vivi, attuali, la vita è anche questo, e va adoperata al meglio, e tu lo hai fatto.
Incuriosito, ho cercato su Wikipedia quello che hanno scritto di te: Poeta – giornalista – regista – sceneggiatore – scrittore – linguista – , accidenti ! come sei arrivato a fare tutte queste cose nel poco tempo che hai vissuto? Solo Alessandro Magno e Napoleone hanno rivoltato il mondo in così poco tempo.
E tu lo hai rivoltato, aperto, osservato, analizzato, combattuto, senza baionette e fucili, ma solamente con la camera da presa, la penna e la parola, tu solo contro tutti, ma no, non eri solo, avevi vicino le tue convinzioni, perdonami, i tuoi ragionamenti, perché nelle convinzioni c’è dentro di solito presunzione, nei ragionamenti si trova analisi, riflessione, e sopratutto si deve saper ascoltare per ragionare.
Nel vocabolario alla parola “anticonformista” come spiegazione basterebbe scrivere, Pasolini, tu ne sei la rappresentazione più vera.
Tu sei più religioso dei preti, ma loro non ti hanno amato molto, pecorella non smarrita, hai avuto il coraggio di manifestare pubblicamente la tua contrarietà all’aborto esponendo le tue ragioni, ribadisco, tue ragioni, così ti sei subito gli strali anche dai laici.
Tu, come Cristo che ha amato e voluto bene anche ai suoi carnefici, hai amato senza compromessi una terra che ti ha allontanato, una politica che non ti voleva.
Nonostante fosse passato da poco il sessantotto, noi giovani di provincia notavamo di te solo la parte più eclatante, l’omosessualità, e noi ragazzini un po’ sciocchi, con gli ormoni che giravano a mille, a prenderti in giro, come se tu fossi un mezzo uomo, e noi che le donne le avevamo appena annusate da lontano, eravamo maestri di vita.
Oggi per fortuna la cosa non avrebbe alcun rilievo, il nuovo mondo, che sicuramente non ti piace, è un po’ più permissivo.
No, non interrompermi, ho letto quello che hai detto e scritto sulla libertà sessuale.
Il nuovo mondo … è figlio di quello vecchio, che tu hai visto morire e nascere in una nuova forma, ma che non ti hanno dato il tempo di analizzare nel suo aspetto più spregiudicato e adulto che è quella di oggi.
Tanta cattiveria è stata usata contro di te, tu forse non lo ammetterai mai, ma un po’ ti avrà

anche fatto male.
Hanno pensato di colpirti per farti tacere. Digressioni sulla Civiltà (i testi)
Che stupidi, hanno forse pensato che tu fossi solo, ma se oggi a distanza di trentasei anni siamo qui io e te a parlare, vuol dire che non sono riusciti a chiuderti la bocca e uccidere il tuo pensiero, vuol dire che li abbiamo fregati, noi siamo stati più furbi di loro.
Pieripauli, ti ho letto tanto tempo fa, e ogni volta che hanno parlato di te in televisione ho ascoltato con interesse, anche se secondo il mio modesto pensiero, mica ti hanno capito fino in fondo, così un giorno mi son fatto un regalo, tu dirai "nulla di strano", aspetta che ti dico, ho comperato "Scritti corsari".
Per me non è stato rileggere un testo, ma leggere un libro nuovo, tanta forza, provocazione, i tuoi occhi e il tuo pensiero proiettati verso il futuro, che è l'oggi del nostro tempo.
Cosa vuoi che ti dica, avevi visto giusto, siamo arrivati nel posto che tu, essendo un cantastorie e non un topografo, avevi individuato con una precisione svizzera.
Sai Pierpaolo…quello che mi ha di più impressionato nei tuoi articoli? Che te li hanno pubblicati.
E non ridere o meravigliarti, quelli erano altri tempi, e l'Italia era ancora un po' bigotta, eppure te li hanno pubblicati su giornali importanti.
A rigor di logica il mondo dovrebbe progredire, sì, sì, alzo la mano per fermarti, lo so … lo sviluppo e il progresso sono cose differenti, e avendoti letto so cosa vorresti dire.
Ma sai .. oggi con internet, tanta televisione, i giornali, dovremmo ricevere e trovare tanta informazione, ma invece?
Niente, solo parole vuote.
In questo momento di crisi globale economica e morale, dove cazzo sono spariti gli intellettuali e gli economisti, che fino a un quarto d'ora prima pontificavano parlandosi addosso?
Ora non ne trovi uno nemmeno a strapagarlo, e che soprattutto aprendo la bocca, non dica solo idiozie.
Te dico sottovoce, oggi i tuoi articoli non li avrebbero pubblicati.
Se sono sicuro di quello che affermo?
Certamente, e non sorridere per quello che ora sto per dirti.
Pieripauli, tu oggi saresti un rivoluzionario, e non ti pubblicherebbero, nemmeno a pagamento.
Non mi credi? Guardati attorno, leggi i giornali, guarda la televisione, vai su internet, potresti ora usare il computer, uno strumento, ricorda che è solo uno strumento, ma a prova di stupido, altrimenti come potrebbero usarlo tutti.
Abbiamo la crisi, e tutti scrivono che abbiamo la crisi, è come dire che oggi piove, e continuare a scrivere tutto il giorno che piove, insulso, che senso ha?
Ma santa Madonna, scriviamo, parliamo, confrontiamoci su cosa succede, su cosa accadrà e sopratutto su cosa fare!

Invece, niente, il vuoto pneumatico.
Guarda Pieripauli, io penso che se tu avessi tempo, ti divertiresti a guardare da Civiltà (tutti) come un oracolo, come sai fare solo tu.
“Che cosa dobbiamo fare?”, una domanda questa, fatta con il cuore.
Ma senza importunarti troppo, provo io stesso a rispondere, perché avendoti letto, secondo le domande dovrei trovare pure le risposte.
Dobbiamo usare il cervello, forse ovvia come risposta, ma dobbiamo fare così, ragionare, studiare, capire, ascoltare, ma soprattutto mettere da parte le banalità, le cose ovvie, e andare vedere e ricercare la sostanza nelle cose.
Non stanno dicendo che i figli avranno un domani più difficile dei padri? E di fronte a queste dichiarazioni abominevoli e aberranti, nessuno si incazza.
Ma oggi stiamo costruendo il domani, sulla pietra di oggi si edificherà la casa di domani, e i giovani sono la casa di domani, sono il futuro del mondo intero.
Quello che a volte si vede è deprimente, ci sono segnali poco confortanti, pensa che da una parte molti giovani fanno la coda tutta la notte per acquistare per primi l’iPhone5, tu mi chiederai che cos’è, ma non val la pena che io perda tempo a spiegartelo e tu ad ascoltare, è solamente una nuova diavoleria elettronica che tra un anno sarà già obsoleta, e non è certo questa la “bramosia del sapere” che dovrebbe animare ogni nuova generazione, parallelamente vedi altre code, meno allegre e tristi, code più lunghe, code della speranza alla ricerca di un improbabile posto di lavoro davanti ad anonimi uffici di collocamento, come vedi questo è un mondo pieno di contraddizioni.
Devo citare le tue parole, perdonami, ma sono essenza, pura sintesi del pensiero, altrimenti ci girerei attorno “I beni superflui rendono superflua la vita”, ed è per questo che ami così profondamente la nostra, ormai morta, civiltà contadina.
Devo citarti di nuovo, mi perdonerai, ma i tuoi pensieri sono pesanti, sono pietre “In una società dove tutto è proibito, si può fare tutto. In una società dove è permesso qualcosa, si può fare solo qualcosa”.
Io non sono un rivoluzionario, ma tu lo sei, e come tutti i rivoluzionari, il tuo destino è quello di non morire nel tuo letto.
Avevi capito tutto, scavato in profondità, ben sotto l’immagine rassicurante e paterna del sistema “Il potere non è più repressivo, il nuovo potere consumistico permissivo si è avvalso delle nostre sconsacrazioni e conquiste di laici, illuministi, razionalisti, per liberarsi del passato, creare un mondo sulla sacralità del consumo, sancendo il fatto che le religioni non servono più al potere, e sopratutto le nostre nobili argomentazioni, non solo non sono inutili, anzi, diventano organiche al nuovo potere, che le ha assimilate e divorate a proprio vantaggio come un mostro mutante, tipo quelli che si vedono nei film di oggi”.
Ma tutto questo passa nell’indifferenza generale come ineludibile, sembra quasi che non si abbia più sangue nelle vene per lottare, per ribellarsi.
Nonostante tutto, io ho fiducia nei giovani, spero che loro un giorno capiscano e costruiscano

un mondo nuovo e migliore.
Io non smetterò mai di sperare, anche un poveraccio come me, forse un po' ubriaco (spero) in una coscienza sociale per questo mondo storto, che è solamente un villaggio globale mal organizzato, ma so che te lo auguri pure tu Pieripauli.
Rischio di arrabbiarmi parlando di queste cose, perdonami, ma anche guardando la natura, e imparare da essa, tu osservi che la leonessa si dà da fare per procurare del buon cibo ai suoi cuccioli, e allora noi cosa stiamo facendo? Cosa stiamo aspettando? E soprattutto dove stiamo andando?
Sono sicuro che ti piacerebbe esser qui a disquisire su questi argomenti, credo che ci porteresti la tua parola arguta.
Ma dovremo fare da soli, arrangiarci, trovare la strada da noi, parole che i friulani si sono messi in bocca molte volte, ma il Friuli non è più quello che hai visto tu, "l'Orcolat" (il terremoto) ha tolto la pelle al tuo Friuli, gli ha messo addosso un vestito nuovo che a distanza di poco tempo si è pure sgualcito, oggi questa terra è qualcos'altro, ma il mondo intero è qualcos'altro.
La parola magica è globalizzazione, oggi se non sei globalizzato sei un coglione, ma come posso confrontarmi con un Ceceno se non conosco la mia storia e non so chi sono?
Pieripauli, avevi visto giusto, siamo ormai "consumatori" non persone, e col tempo diventeremo "consumatori poveri" visto che dopo averci pasciuti e resi ignoranti, ora come sanguisughe si stanno prendendo il nostro sangue.
E allora che dobbiamo fare .. l'uomo ha dentro di sé due forze, una è quella di distruggere, l'altra quella di costruire, è necessario quindi che questo si metta in testa di dover lavorare, senza cercare sempre furberie e scorciatoie, ragionando e operando con l'occhio che guardi sempre verso il futuro dei propri figli, allora arriverà a sistemare le cose, altrimenti ci aspetta un brutto mondo, ed è meglio che tu neanche lo veda.

Non posso concludere questa chiacchierata se non con parole tue "Non bisogna aver paura, come giustamente un tempo, di non screditare abbastanza il sacro o di avere un cuore."

Grazie di avermi ascoltato

Mandi Pieripauli

Mauro Tonino

Questo/a opera è pubblicata con una Licenza Creative Commons